

Isa

Chapter 37

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

בֵּית ቤት	וַיִּבֶא መጣ	בְּשָׂק ከሰቱ	וַיִּתְּכֶם -እና-እንሰጥዎ	בְּנִדְוֵי ልብስ	אֶת-)את(וַיִּקְרַע -እና-ቀደዱ	חֻזְקֵיהֶו ሕዝቅያስ	הַמְּלָךְ ንጉሥ	כְּשֹׁמֵעַ ሰማ	וַיְהִי -እና-ሆነ	1
	H0935	H8242	H3680		H0853	H7167	H2396	H4428	H8085	H1961	
										הַתְּהִי: — H3068	

እንዲህም ሆነ፤ ንጉሡ ሕዝቅያስ ይህን በሰማ ጊዜ ልብሱን ቀደደ፤ ማቅም ለበሰ፤ ወደ እግዚአብሔርም ቤት ገባ።

זְקֵנֵי ሸማግሌ	וְאֵת -በ በ (תא)	הַסּוֹפְרִים the-elders	וְשָׂבָנָא and	וְאֵת -በ በ (תא)	בְּ- ቤት	עַל- -በ	אֲשֶׁר- -የ-	אֵלְיָקִים who	אֶת-)את(וַיִּשְׁלַח ላክ	2
H2205	H0853		H7644	H0853				H0471	H0853	H7971	
				הַנְּבִיא: —	אֲמִיץ —	בְּ- ልጆች	וַיִּשְׁעֶיהוּ አሳይያስ	אֶל- -ወደ	בְּשָׂקִים ከሰቱ	מִתְּכֶם -እና-እንሰጥዎ	הַכְּהֵנִים -የ-ካህን
				H5030	H0531			H0413	H8242	H3680	H3548

የቤቱንም አዛዥ ኤልያቄምን ጸሐፊውንም ሳምናስን የካህናቱንም ሸማግሌዎች ማቅ ለብሰው ወደ ነቢዩ ወደ አምጽ ልጅ ወደ አሳይያስ ይሄዱ ዘንድ ላካቸው።

הַיּוֹם ቀናት	וַיִּנְאַצָּה and-disgrace	וְתוֹכַחָהּ and-rebuke	צָרָה -እና-ጠባብ-የ	יּוֹם- ቀናት	חֻזְקֵיהֶו ሕዝቅያስ	אֲמַר -እና-አለ	כֹּה እነዚህ	אֲלֵיו -ወደ	וַיִּאֲמְרוּ -እና-አለ	3
H3117				H3117	H2396	H0559	H3541	H0413	H0559	
	לְלִרְה: -እና-ወለደ	אֵין -እና-የለም	וְכַח ጉልበቱ	מִשְׁבֵּר the-point-of-birth	עַד- -እስከ	בְּנִים ልጆች	בְּאוֹ መጣ	כִּי ምክንያቱም	הָנָה -የ-ይህ	
	H3205	H0369		H4866	H5704		H0935		H2088	

እነዚህም። ሕዝቅያስ እንዲህ ይላል። ይህ ቀን የመከራና የተግሣጽ የዘለፋም ቀን ነው፤ ልጆች የሚወለዱበት ጊዜ ደርሶአል ለመውለድም ኃይል የለም።

מְלָךְ- ንጉሥ	שָׁלְחוֹ ላክ	אֲשֶׁר- -የ-	שָׁקָה sent-him	רַב- whom	דְּבָרָיו ቃል	וְאֵת)את(אֵלְהִי አምላክ	יְהִנָּה እግዚአብሔር	וַיִּשְׁמַע ሰማ	אוֹלָיו ምናልባት	4
H4428	H7971		H7262	H7262	H1697	H0853	H0430	H3068	H8085	H0194	
אֵלְהִי አምላክ	יְהִנָּה እግዚአብሔር	שָׁמַע ሰማ	אֲשֶׁר- -የ-	בְּ- ቃል	וְהוֹכִיחַ -እና-ገሰጸ	חֵי ሕያው	אֵלְהִים አምላክ	לְחַיִּים living	אֲדַבְּרֵנוּ ጌታዬ	וְאֲשׁוּר አሦር	
H0430	H3068	H8085		H1697	H3198		H0430	H0113	H0804		
			הַנְּמַצָּא: —	הַשְּׂאֲרִית —	בְּעַד -እና-እዱ	תְּפִלָּה the-remnant	וַיִּשְׁאֵת አሣ				
			H4672	H7611	H1157	H8605	H5375				

ምናልባት በሕያው አምላክ ላይ ይገደደር ዘንድ ጌታው የአሦር ንጉሥ የላከውን የራፋስቂስን ቃል አምላክህ እግዚአብሔር ይሰማ እንደ ሆነ፤ አምላክህ እግዚአብሔር ስለ ሰማው ቃል ይገሥጻው እንደ ሆነ፤ ስለዚህ ለቀረው ቅሬታ ጸልይ አሉት።

וַיִּבֶא መጣ	עֲבָדָיו ባሪያ	הַמְּלָךְ ንጉሥ	חֻזְקֵיהֶו ሕዝቅያስ	אֶל- -ወደ	וַיִּשְׁעֶיהוּ አሳይያስ	5
	H5650	H4428	H2396	H0413		

እንዲሁ የንጉሡ የሕዝቅያስ ባሪያዎች ወደ አሳይያስ መጡ።

አንተም። በሰረገላዬ ብዛት ወደ ተራሮች ከፍታ፤ ወደ ለባዳስ ጥገ ላይ ወጥቻለሁ፤ ረጅሞቹንም ዝግባዎች የተመረጡትንም ጥዶች እቁርጣለሁ፤ ወደ ከፍታውም ዳርቻ ወደ ቀርጫሎስ ዳር እገባለሁ።

ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	25
of-Matsor	-ያ-ፍይል	ሁሉ	ጊዜ	ማንኪያ	ደረቁ	ፀሃ	ጠጣ	dug	እኔ	
H4693	H2975	H3605	H6471	H3709		H4325	H8354		H0589	

ቁፈርሁም ወኃም ጠጣሁ የግብጽም ወንዞች ሁሉ በእግራ ጫማ አደርቃለሁ ብለህ በባሪያዎችህ እጅ በጌታ ላይ ተገዳደርህ።

ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	26
-እና-ሆነ	መጣ	-እና-አሁን	-እና-ሠራ	-ከ-ምሥራቅ	ቀናት	አደረገ	()ጠጣ	ከ-ሩቅ	ሰማ	አይ-	
H1961	H0935	H6258	H3335		H3117		H0853	H7350	H8085	H3808	

ጠጣ										
ጠጣ										
ጠጣ										

እኔ ጥንቱን እንደ ሠራሁት፤ ቀድሞውንም እንዳደረግሁት አልሰማምን? አሁንም የተመሸጉትን ከተሞች የፍርስራሽ ክምር እስኪሆኑ ድረስ እንድትፈረስ አደረግሁህ።

ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	27
-ያ-vegetable	ጫዳ	ዕፅዋት	-እና-ሆነ	ያፍሩ-ነበር	አንተ-shall-ይሁን-dismayed	እጅ	short	ተቀመጠ			
H3419		H6212	H1961	H0954	H2865		H3027	H7116	H3427		

ጠጣ										
ጠጣ										
ጠጣ										

ስለዚህ የሚኖሩባቸው ሰዎች እጃቸው ዝሎአል፤ ደንግጠውም ታውከዋል፤ እንደ ምድረ በዳ ሣር፤ እንደ ለመለመም ቡቃያ፤ በሰገነትም ላይ እንዳለ ሣር፤ ሳይሸት ዋግ እንደ መታው እህል ሆነዋል።

ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	28						
-ወደ	ተጠለጠ	-(እጥ)	አወቀ	መጣ	ወጣ	ተቀመጠ					
H0413	H7264	H0853	H3045	H0935	H3318	H3427					

እኔ ግን መቀመጫህንና መውጫህን መግቢያህንም በእኔም ላይ የተቆጣኸውን ቀጣጣ አውቄአለሁ።

ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	29
ጠጣ	My-hook	-እና-አስቀመጠ	-በ-ጅሮ	ወጣ	and-your-arrogance	-ወደ	ተጠለጠ	ስለ-ምክንያት			
H0639	H2397		H0241	H5927	H7600	H0413	H7264	H3282			

ጠጣ										
ጠጣ										
ጠጣ										

ቀጣህና ስዕቢትህ ወደጅሮ ደርሶአልና ስለዚህ ስናጋዬን በአፍንጫህ ልጓሜንም በከንፈርህ አደርጋለሁ። በመጣህበትም መንገድ እመልስሃለሁ።

ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	ጠጣ	30
-ያ-ሁለተኛ	ዓመት	የእሱ-self-growth	ዓመት	ዓመት	ዓመት	ዓመት	ዓመት	ዓመት	ዓመት	ዓመት	
H8145	H8141		H8141	H8141	H0398	H0226	H2088				

ጠጣ											
ጠጣ											
ጠጣ											

ጠጣ											
ጠጣ											
ጠጣ											

ይህም ምልክት ይሆንሃል፤ በዚህ ዓመት የገባውን፤ በሁለተኛውም ዓመት ከገባው የበቀለውን ትበላላችሁ፤ በሦስተኛውም ዓመት ትዘራላችሁ ታጭዳላችሁ፤ ወይንም ትተክላላችሁ ፍሬውንም ትበላላችሁ።

פָּרִי	וַעֲשֵׂה	לְמַטֵּה	שֹׁרֶשׁ	הַנְּשֹׂאָה	יְהוּדָה	בֵּית	פְּלִיטָה	וְיִצְחָק	31
-እና-ከ-ፍሬ	አደረገ	-ከ-ከ-ታች	root	-እና-ቀረ	ይሁዳ	ቤት	-ለ-ማምለጫ	-እና-ጨመረ	
H6529		H4295	H8328	H7604	H3063		H6413	H3254	

לְמַעַן
-እና--እና-ወደ-ለይ
[H4605](#)

ያመለጠው የይሁዳ ቤት ቅሬታ ሥሩን ወደ ታች ይሰድዳል፡ ወደ ላይም ያፈራል።

יְהוּדָה	קִנְיָה	צִיּוֹן	מִקְרָה	וּפְלִיטָה	שְׂאֵרִית	תְּצַא	מִיְרוּשָׁלַם	כִּי	32
እግዚአብሔር	-ያ-jealousy	ጳዮን	-ወደ--ያ-ተራራ	-ለ-ማምለጫ	ቀርት	ወጣ	አዳሩሳሌም	ምክንያቱም	
H3068	H7068	H6726	H2022	H6413	H7611	H3318	H3389		

וְצָבָאוֹת
— :תאף
-ያ-ይህ
አደረገ
ሠራዊት
[H2063](#)

ከአዳሩሳሌም ቅሬታ ከጳዮንም ተራራ ያመለጠት ይወጣሉ፤ የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር ቅንዓት ይህን ያደርጋል።

הַיָּמִן	הַיָּעִיר	אֶל-	יְבוּאָה	לָא	אֲשׁוּר	מִלְךָ	אֶל-	יְהוּדָה	אָמַר	כֹּה-	לֵךְ	33
-ያ-ይህ	ከተማ	-ወደ	መጣ	አይ-	አሦር	ንጉሥ	-ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እነዚህ	ሰለዚህ	
H2063		H0413	H0935	H3808	H0804	H4428	H0413	H3068	H0559	H3541		

אֶל-
a-siege-mound
[H5550](#)

עֲלֶיהָ
-በ

יִשְׂפָּא
ይፈሰሳል
[H8210](#)

וְלֹא-
አይ-
[H3808](#)

מִן
ጠቃይ
[H4043](#)

יְקַדְּמֶנָּה
እሱ-met
[H6923](#)

וְלֹא-
አይ-
[H3808](#)

תֵּן
ቀስቶች
[H2671](#)

שָׁם
አዚያ
[H8033](#)

יֹרְהֵ
ወረወርኩ
[H3808](#)

ሰለዚህም እግዚአብሔር ስለ አሦር ንጉሥ እንዲህ ይላል። ወደዚች ከተማ አይመጣም፡ ፍላጎም አይወረወርባትም፡ በጋሻም አይመጣባትም፡ የአፈርንም ድልድል አይደለድልባትም።

יְהוּדָה	נְאֻם-	יְבוּאָה	לָא	הַיָּמִן	הַיָּעִיר	וְאֶל-	יִשׁוּב	בָּהּ	בָּא	אֲשָׁר-	בְּדִרְךָ	34
እግዚአብሔር	ምስክርነት	መጣ	አይ-	-ያ-ይህ	ከተማ	-ወደ	-እና-ተመለሰ	—	መጣ	-የ-	መንድ	
H3068	H5002	H0935	H3808	H2063		H0413	H7725		H0935		H1870	

በመጣባት መንድ በዚያው ይመለሳል፡ ወደዚችም ከተማ አይመጣም ይላል እግዚአብሔር።

ו	: עֲבָדַי	דָּוִד	וְלִמְעַן	לְמַעַנִי	לְהוֹשִׁיעַנִי	הַיָּמִן	הַיָּעִיר	עַל-	וְנִנְוֹתִי	35
—	ባሪያ	ዳዊት	-በ-ምክንያት	-በ-ምክንያት	አዳናቸው	-ያ-ይህ	ከተማ	-በ	And-I-shall-defend	
	H5650	H1732	H4616	H4616	H3467	H2063			H1598	

ስለ እኔም ስለ ባሪያዬም ስለ ዳዊት ይህችን ከተማ አድናት ዘንድ እጋርዳታለሁ።

וַיִּשְׁכְּמוּ	אֶלְךָ	וַתִּמְשָׁךְ	וַיִּשְׁכְּמוּ	מֵאָחַ	אֲשׁוּר	בְּמַחְנֶה	וַיַּכְּהָ	יְהוּדָה	מִלְּאָךְ	וַיִּצְאָה	36
-እና-ተነሳ-ማልዶ	ሺህ	አምስት	-እና-ሰማንያ	መቶ	አሦር	-ያ-ሰፈር	መታ	እግዚአብሔር	መልአክ	ወጣ	
H7925	H0505	H2568	H8084	H3967	H0804	H4264	H5221	H3068	H4397	H3318	

מֵתִים
ጥቶ

פְּגָרִים
ሱለቶች
[H6297](#)

כָּלֵם
ሁሉ
[H3605](#)

וַהֲנֶה
-እና-እሁፕ
[H2009](#)

בְּבִקְרָה
ጥቶ
[H1242](#)

የእግዚአብሔርም መልአክ ወጣ፡ ከአሦራውያንም ሰፈር መቶ ሰማንያ አምስት ሺህ ገደለ፤ ማለዳም በተነሡ ጊዜ፡ እሁፕ፡ ሁሉ በድኖች ነበሩ።

: בְּיַנְוֵה	וַיִּשָׁב	אֲשׁוּר	מִלְךָ	סַנְחֶרִיב	וַיִּשָׁב	וַיִּלְךָ	וַיִּסְעֶה	37
ነዌ	ተቀመጠ	አሦር	ንጉሥ	Sancheriv	-እና-ተመለሰ	-እና-ሄደ	-እና-ተነሳ	
H5210	H3427	H0804	H4428	H5576	H7725	H3212	H5265	

የአሦርም ንጉሥ ሰናክሪም ተነሥቶ ሄደ፡ ተመልሶም በነዌ ተቀመጠ።

הַכְּהֹוֹ ḥkḥw	בָּנָיו bny	וְשָׂרָאֵצֶר wšar'atser	וְאֶדְרִלְשֶׁתַּר w'adrilšetar	אֱלֹהָיו elohaw	נִסְתָּר nistar	בֵּית bet	מִשְׁתַּחֲוִּי mšḥw	הוּא hu	וַיְהִי wayhi	
		his-sons	and-Sharetser	his-god			-af-ard	af-U		
		H8272	H0152	H0430	H5268		H7812	H1931	H1961	
ס	תְּחִיבֵי:	בְּנֵי	תְּחִיבֵי	אֶסֶר	וַיִּמְלֹךְ	אֶרְבֵּט	אֶרְבֵּט	נִמְלִטִי	וְהָמָה	בְּחֶרֶב
—	—	—	in-his-place	his-son	-af-ard	af-ard	-g-gad	af-ard	af-ard	af-ard
	H8478		H0634	H0634		H0780	H0776	H4422	H1992	H2719

በአምላኩም በናሳራክ ቤት ሲሰጥድ ልጆቹ አድራጭሌክና ሳራሳር በሰይፍ ገደሉት፤ ወደ አራራትም አገር ከብለሉ። ልጁም አስራደን በእርሱ ቆንታ ነገሠ።